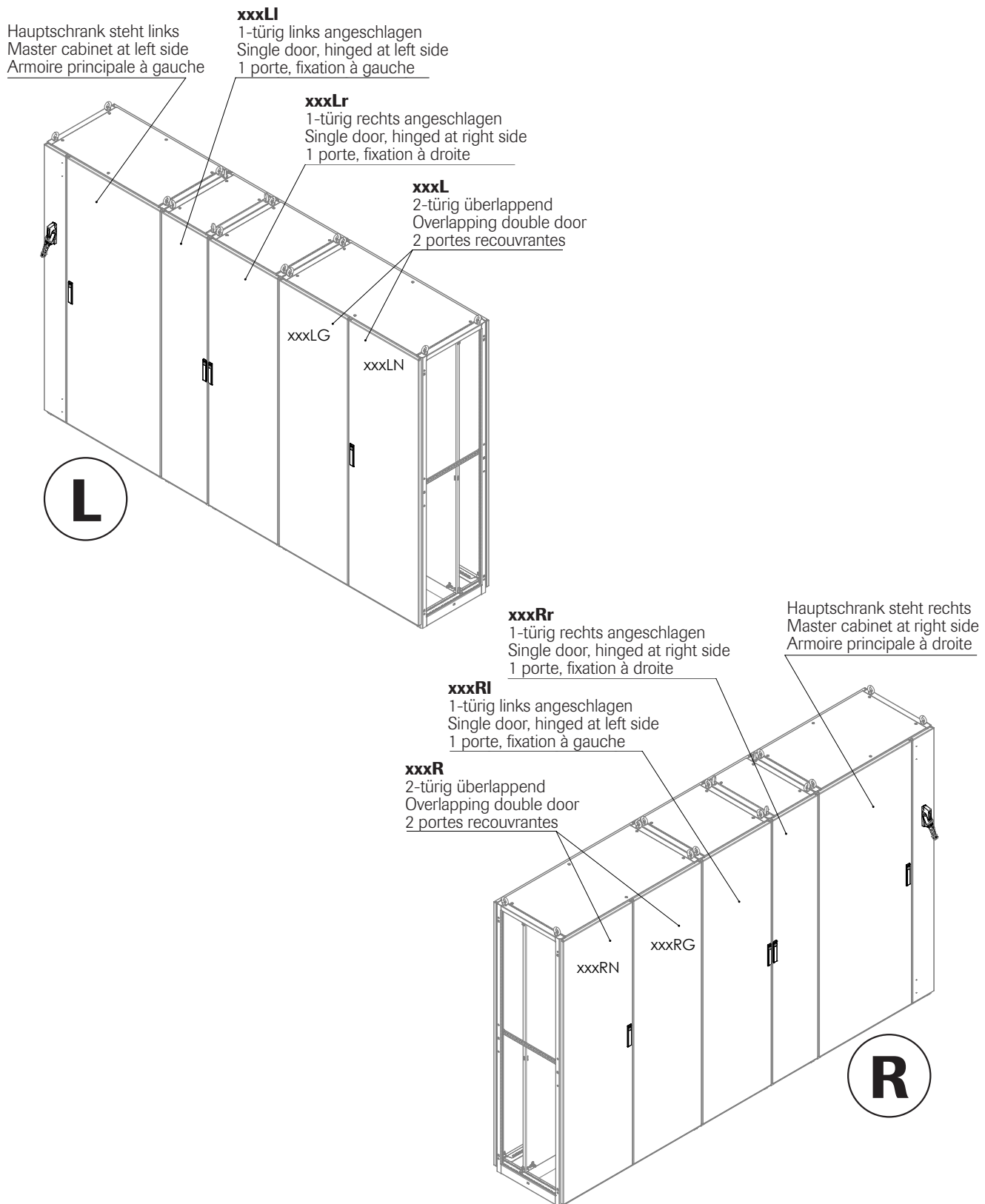


Einbauanleitung Nebenschrankverriegelung

Mounting Instructions For Slave Cabinet Locking System

Instructions de montage pour système de verrouillage d'armoire secondaire



Die Kombination und Anordnung ist hier beispielhaft dargestellt. Andere Kombination und Anordnungen möglich.
The configuration and arrangement shown are just an example. Other configurations and arrangements are possible.
La configuration et la présentation illustrées ne sont qu'un exemple. D'autres configurations et présentations sont possibles.

Artikelvarianten für den Nebenschrank, wenn der Hauptschrank **links** steht:

Options for the slave cabinet when the master cabinet is positioned at the left side:

Options pour l'armoire secondaire lorsque l'armoire principale est positionnée à gauche :

	B400	B600	B800	B1000	B1200
1-türig rechts angeschlagen Single door, hinged at right side 1 porte, fixation à droite	3070-7802-04-11 400Lr	3070-7802-06-11 600Lr	3070-7802-08-11 800Lr	3070-7802-10-11 1000Lr	-
1-türig links angeschlagen Single door, hinged at left side 1 porte, fixation à gauche	3070-7812-04-11 400 LI	3070-7812-06-11 600LI	3070-7812-08-11 800LI	3070-7812-10-11 1000LI	-
2-türig überlappend 2 overlapping doors 2 portes recouvrantes	-	-	3070-7822-08-12 800LG + 800LN	3070-7822-10-12 1000LG + 1000LN	3070-7822-12-12 1200LG + 1200LN
Endführung* End guide bracket* Equerre de guidage final*					3070-7802-23-14

Artikelvarianten für den Nebenschrank, wenn der Hauptschrank **rechts** steht:

Options for the slave cabinet when the master cabinet is positioned at the right side:

Options pour l'armoire secondaire lorsque l'armoire principale est positionnée à droite :

	B400	B600	B800	B1000	B1200
1-türig rechts angeschlagen Single door, hinged at right side 1 porte, fixation à droite	3070-7802-04-01 400Rr	3070-7802-06-01 600Rr	3070-7802-08-01 800Rr	3070-7802-10-01 1000Rr	-
1-türig links angeschlagen Single door, hinged at left side 1 porte, fixation à gauche	3070-7812-04-01 400RI	3070-7812-06-01 600RI	3070-7812-08-01 800RI	3070-7812-10-01 1000RI	-
2-türig überlappend 2 overlapping doors 2 portes recouvrantes	-	-	3070-7822-08-02 800RG + 800RN	3070-7822-10-02 1000RG + 1000RN	3070-7822-12-02 1200RG + 1200RN
Endführung* End guide bracket* Equerre de guidage final*					3070-7802-23-04

Zubehör / Accessories / Accessoires

Kupplung Verbindung „Nebenschrank-Nebenschrank“ Connector Connection "Slave cabinet-slave cabinet" Raccord Raccordement « Armoire secondaire-armoire secondaire »	3070-7802-50-03
Schubeinrichtung Hauptschrank steht links Slide bar system when the master cabinet is positioned at the left side Dispositif-tringles, lorsque l'armoire principale est positionnée à gauche	3070-7802-19-14
Schubeinrichtung Hauptschrank steht rechts Slide bar system when the master cabinet is positioned at the right side Dispositif-tringles, lorsque l'armoire principale est positionnée à droite	3070-7802-19-04

*Nur bei 1200 mm breiten Nebenschränken erforderlich.

*Required for 1200 mm / 47.24" wide slave cabinets only.

*Seulement nécessaire pour armoires secondaires d'une largeur de 1200 mm.

Bitte bewahren Sie diese Einbau-/Bedienungsanleitung sorgfältig im Haupt- oder Nebenschrank auf, sie ist ein Bestandteil der gelieferten Komponente.
Eine sichere Funktion ist nur bei Beachtung dieser Anleitung gegeben. Fehlerhafter oder unzulässiger Einsatz sowie das Nichtbeachten der Hinweise dieser Einbau- / Bedienungsanleitung schließen eine Gewährleistung von häwa aus.
Zusätzlich gelten die Hinweise der entsprechenden Einbau-/Bedienungsanleitung Hauptschrankverriegelung.

Sicherheitshinweise:

Beachten Sie die Normen DIN EN 61439-1, UL508a sowie die betreffenden Vorschriften des VDE oder IEC.
Die Komponenten dürfen nur in unbeschädigtem und sauberen Zustand eingesetzt werden.
Verwenden Sie Haupt- und Nebenschränke nur innerhalb des zugelassenen Einsatzbereichs.
Stellen Sie sicher, dass Haupt- und Nebenschränke im Betrieb immer geschlossen sind – Warnschild anbringen.
Stellen Sie sicher, dass Haupt- und Nebenschränke vor der Montage der Komponenten vertikal ausgerichtet sind.
Reparaturen von Beschädigungen oder Fehlfunktionen der Komponente sind durch von häwa autorisiertes Personal durchzuführen – die für Ihr Gebiet zuständige Verkaufsniederlassung finden Sie auf der Rückseite unserer Prospekte oder auf unserer Homepage.
Stellen Sie sicher, dass die zusätzlichen Hinweise des jeweils aktuellen Prospekts beachtet werden, z.B. Trennschalten Typen.

Please keep these installation and operating instructions in a safe place inside the master or slave cabinet as it is part of the delivered product.
Safe operation is only guaranteed if these instructions are observed. häwa will not be held liable for damages caused through improper or unauthorized use, as well as failure to observe the instructions of this installation and operating manual.
The instructions in the corresponding installation and operating manual for the master cabinet interlock also apply.

Safety Instructions:

Please observe the standards DIN EN 61439-1, UL508a, and the relevant VDE or IEC regulations.
Components may only be used in an undamaged and clean condition.
Use master and slave cabinets only within the permitted range of use.
Ensure that master and slave cabinets are always closed during operation – attach a warning label.
Ensure that master and slave cabinets are vertically aligned before installation of the components.
Repair of damaged or malfunctioning components may only be performed by authorized häwa personnel – You can find your local sales office on the last page of our brochures or on our website.
Ensure that the additional information supplied in the current brochure is observed, e.g., disconnect switch types.

Veillez conserver soigneusement cette notice de montage et de mise en service dans l'armoire principale ou dans l'armoire secondaire, elle fait partie intégrante des composants livrés.
Un fonctionnement sûr n'est assuré que si cette notice est strictement respectée.
Une application erronée ou non autorisée ainsi que le non respect des consignes de la notice de montage et de mise en service excluent toute garantie de la part de häwa.
Il faudra respecter en plus les consignes stipulées dans la notice de montage et de mise en service « Verrouillage de l'armoire principale ».

Consignes de sécurité :

Veillez respecter les normes DIN EN 61439-1, UL508a et les prescriptions respectives du VDE ou CEI.
Les composants ne sont à utiliser qu'en bon et propre état.
N'utilisez les armoires principales et secondaires que dans la zone d'application autorisée.
Veillez à ce que les armoires principales et secondaires soient toujours fermées lors de l'utilisation – apposez une étiquette d'avertissement.
Veillez à ce que les armoires principales et secondaires soient alignées verticalement avant le montage des composants.
Les réparations ou des fonctions erronées des composants sont à effectuer par le personnel autorisé par häwa – vous trouverez la filiale de vente responsable de votre région au dos de nos prospectus ou sur notre site web.
Veillez à respecter les consignes supplémentaires figurant dans la brochure en vigueur, par exemple concernant les disjoncteurs.

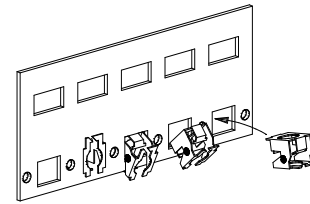
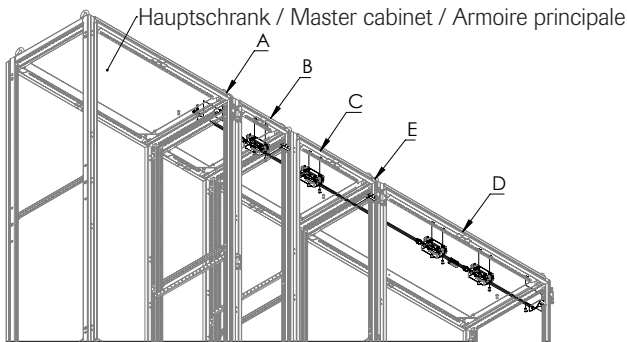
EINBAU KORPUS / INSTALLATION IN CABINET FRAME / MONTAGE DANS LE CHÂSSIS DE L'ARMOIRE



Die Darstellung entspricht dem Aufbau, wenn der Hauptschrank **links** steht.

This illustration shows the configuration when the master cabinet is positioned at the left side.

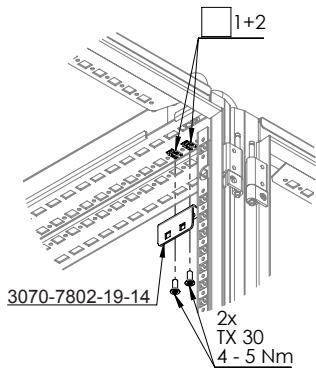
Cette illustration correspond à la configuration lorsque l'armoire principale est positionnée à gauche.



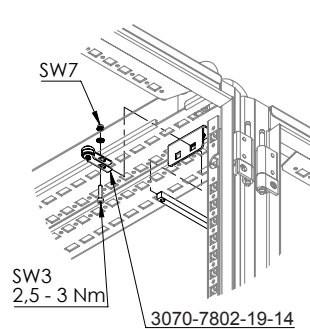
DETAIL B

1-türig links angeschlagen
Single door, hinged at left side
1 porte, fixation à gauche

DETAIL A-1

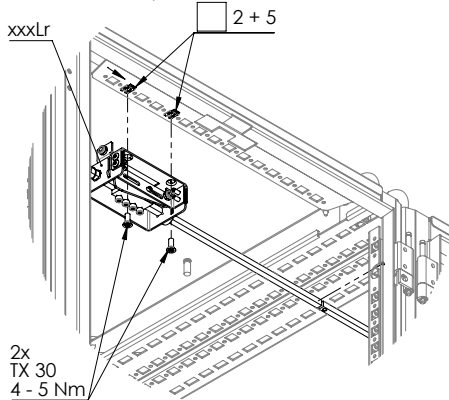


DETAIL A-2



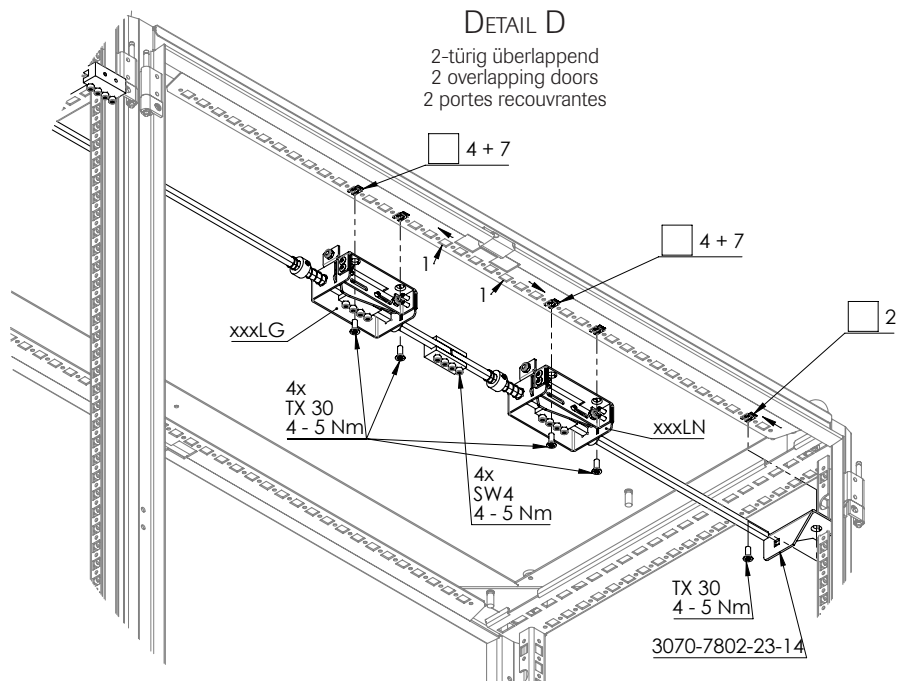
DETAIL C

1-türig rechts angeschlagen
Single door, hinged at right side
1 porte, fixation à droite



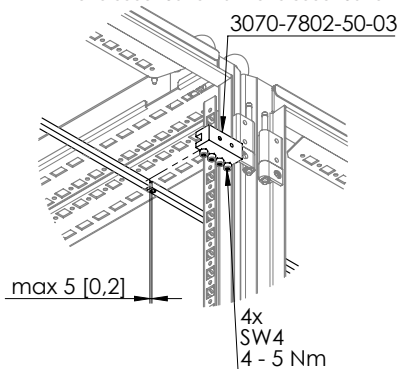
DETAIL D

2-türig überlappend
2 overlapping doors
2 portes recouvrantes



DETAIL E

Nebenschrank - Nebenschrank
Slave cabinet - slave cabinet
Armoire secondaire - armoire secondaire

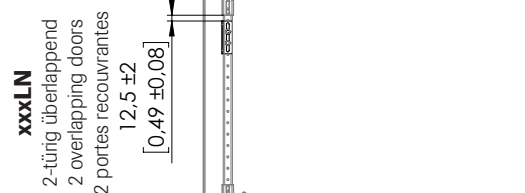
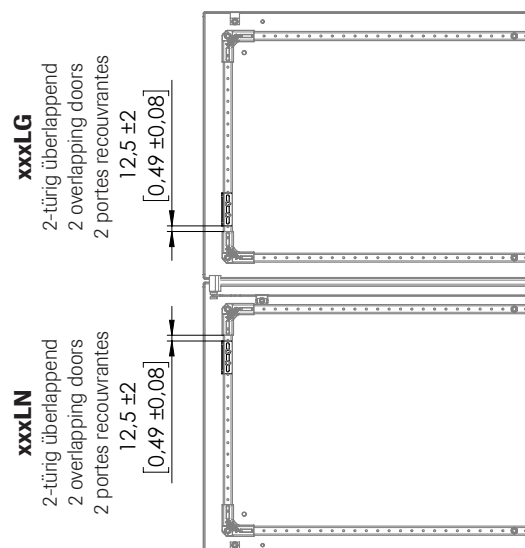
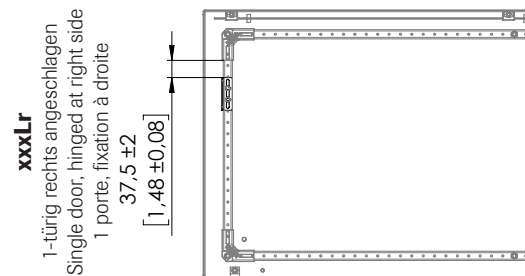
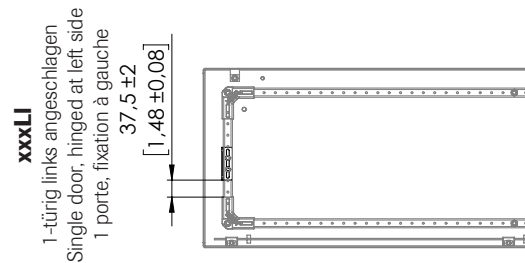
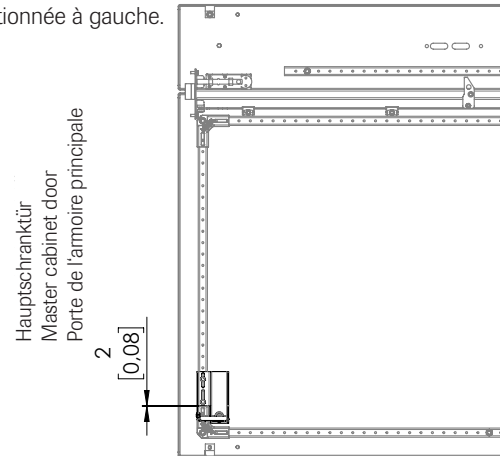
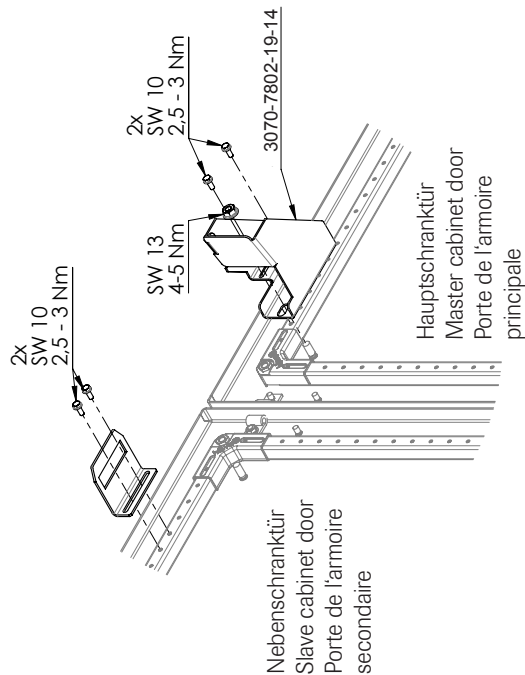


EINBAU TÜR / INSTALLATION IN DOOR / MONTAGE DANS LA PORTE

Die Darstellung entspricht dem Aufbau, wenn der Hauptschrank **links** steht.

This illustration shows the configuration when the master cabinet is positioned at the left side.

Cette illustration correspond à la configuration lorsque l'armoire principale est positionnée à gauche.



EINBAU KORPUS / INSTALLATION IN CABINET FRAME / MONTAGE DANS LE CHÂSSIS DE L'ARMOIRE

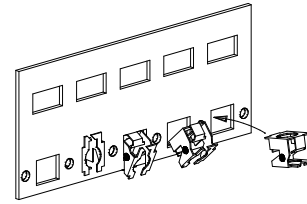
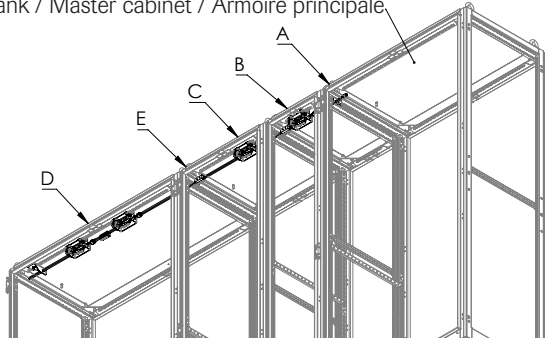


Die Darstellung entspricht dem Aufbau, wenn der Hauptschrank **rechts** steht.

This illustration shows the configuration when the master cabinet is positioned at the right side.

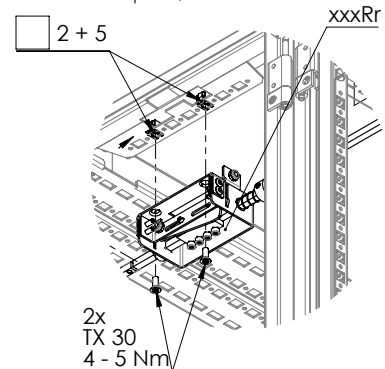
Cette illustration correspond à la configuration lorsque l'armoire principale est positionnée à droite.

Hauptschrank / Master cabinet / Armoire principale.

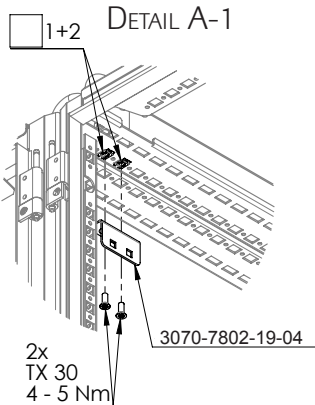


DETAIL B

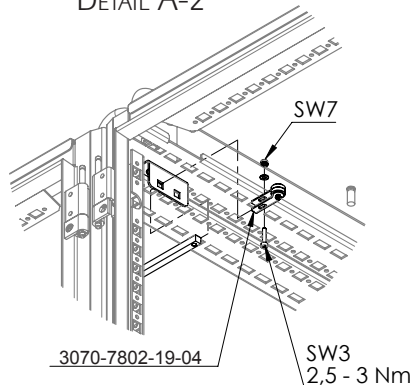
1-türig rechts angeschlagen
Single door, hinged at right side
1 porte, fixation à droite



DETAIL A-1

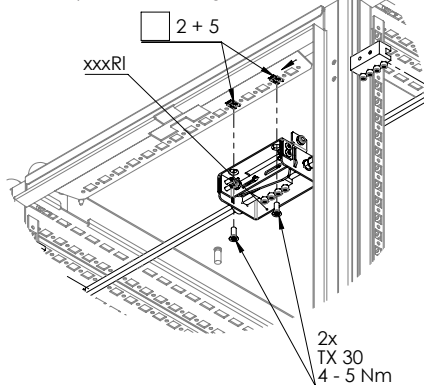


DETAIL A-2



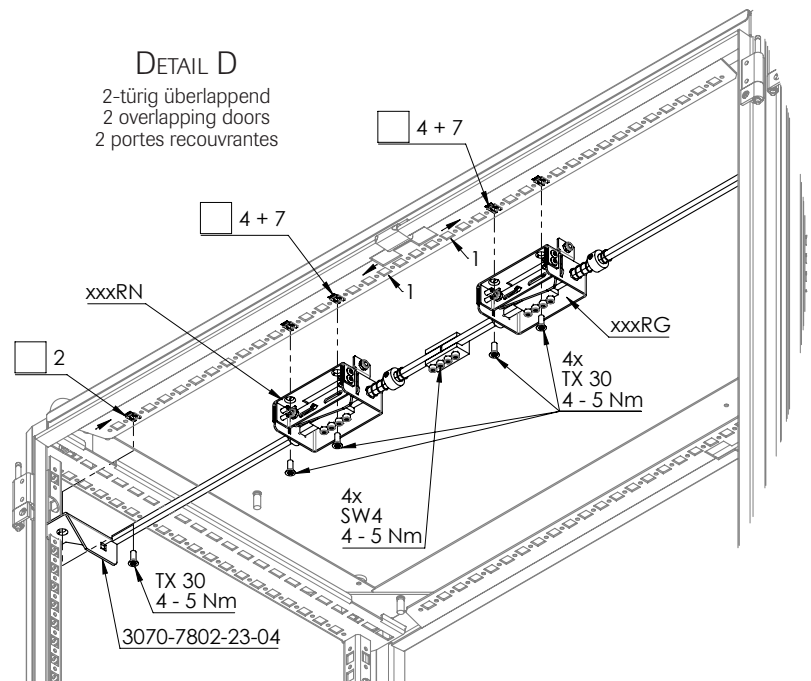
DETAIL C

1-türig links angeschlagen
Single door, hinged at left side
1 porte, fixation à gauche



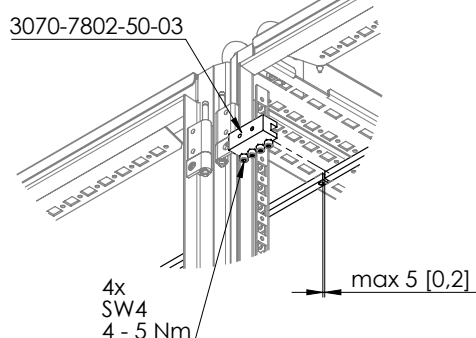
DETAIL D

2-türig überlappend
2 overlapping doors
2 portes recouvrantes



DETAIL E

Nebenschrank - Nebenschrank
Slave cabinet - slave cabinet
Armoire secondaire - armoire secondaire

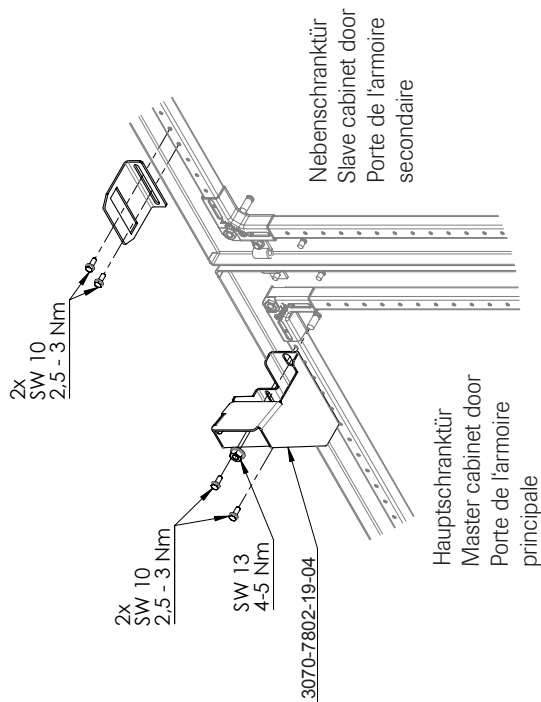


EINBAU TÜR / INSTALLATION IN DOOR / MONTAGE DANS LA PORTE

Die Darstellung entspricht dem Aufbau, wenn der Hauptschrank **rechts** steht.

This illustration shows the configuration when the master cabinet is positioned at the right side.

Cette illustration correspond à la configuration lorsque l'armoire principale est positionnée à droite.



xxxRN
2-türig überlappend
2 overlapping doors
2 portes recouvrantes

12,5 ±2
[0,49 ±0,08]

xxxRG
2-türig überlappend
2 overlapping doors
2 portes recouvrantes

12,5 ±2
[0,49 ±0,08]

xxxRI
1-türig links angeschlagen
Single door, hinged at left side
1 porte, fixation à gauche

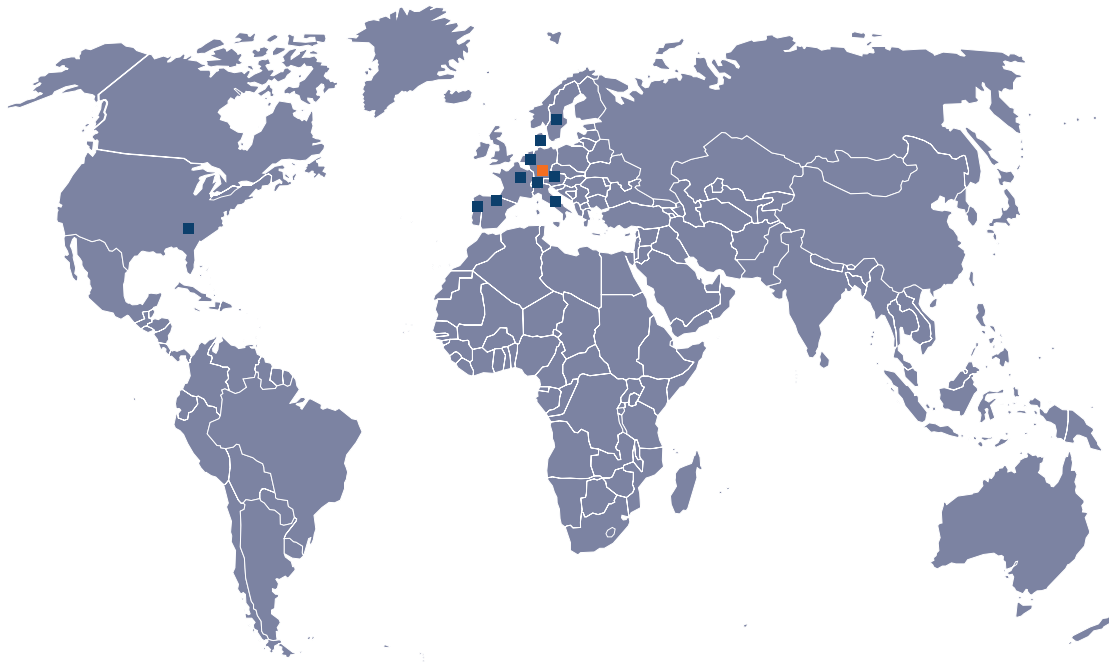
37,5 ±2
[1,48 ±0,08]

xxxRr
1-türig rechts angeschlagen
Single door, hinged at right side
1 porte, fixation à droite

37,5 ±2
[1,48 ±0,08]

2
[0,08]

Hauptschranktür
Master cabinet
Armoire principale

**D 88489 Wain**

häwa GmbH
Industriestraße 12
Tel. +49 7353 98460
info@haewa.de

**D 08451
Crimmitschau**

Sachsenweg 3
Tel. +49 3762 95271/2
vertrieb.c@haewa.de

**D 46149
Oberhausen**

Im Erlengrund 23
Tel. +49 203 346530
vertrieb.d@haewa.de

**D 63477 Maintal
Dörnigheim**

Carl-Zeiss-Straße 5
Tel. +49 6181 493031
vertrieb.rm@haewa.de

CH 8967 Widen

häwa (schweiz) ag
Gyrenstrasse 5a
Tel. +41 43 3662222
info@haewa.ch

**NL 7548 CV
Enschede**

häwa Nederland B.V.
De Plooy 6
Tel. +31 53 4321835
info@haewa.nl

F 67600 Sélestat

häwa France Sarl
22, Rue Roswag
Tel. +33 672 71 3309
info@haewa.fr

**USA Duluth,
GA 30097**

haewa Corporation
3768 Peachtree Crest Drive
Tel. +1 770 9213272
info@haewa.com

Schmachtl GmbH

Pummererstraße 36
AT 4020 Linz
Tel. +43 732 76460
office.linz@schmachtl.at

DK 6400 Sønderborg

Elcor Sønderborg N A/S
Grundtvigs Alle 165-169
Tel. +45 73 121212
eegholm@eegholm.dk

ES 48450 Etxebarri

haweia ibérica, s.l.
Poligono Leguizamón
c/Araba, Pab.11
Tel. +34 944 269521
ketxe@ketxe.net

Export 88489 Wain

häwa
Industriestraße 12
Tel. +49 7353 98460
sales.export@haewa.de